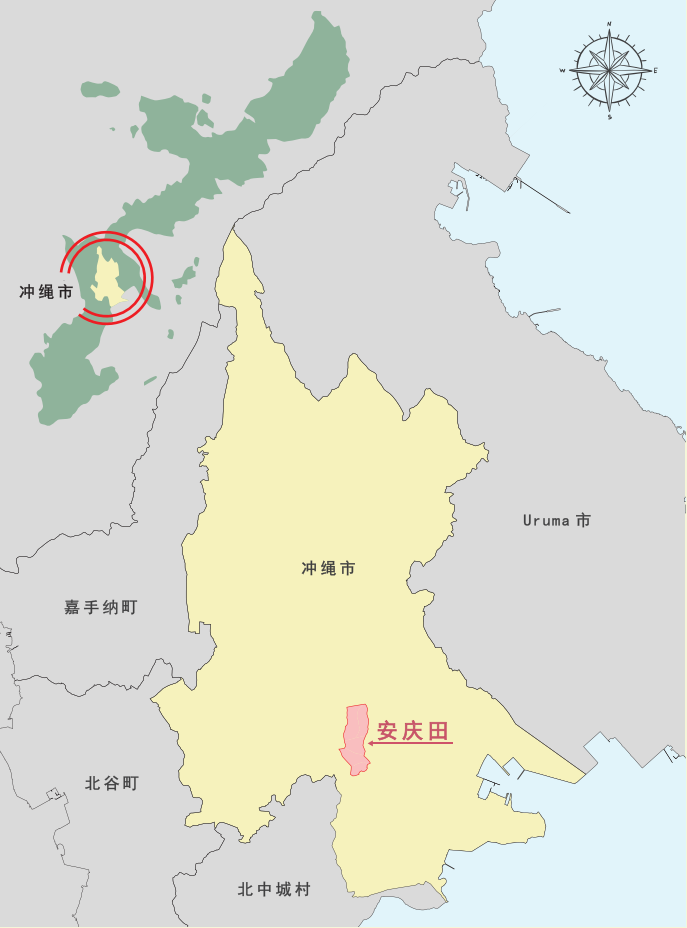
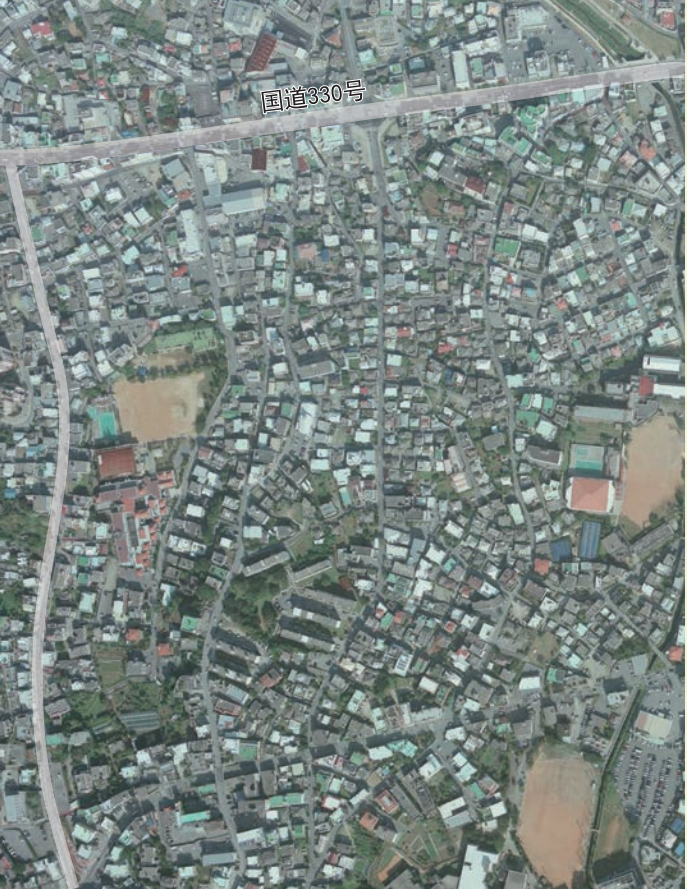


安庆田的位置



2010 年安庆田村落的样子



Source: Geospatial Information Authority of Japan website

冲绳市文化财产地图 安庆田

2018 年度发行
发行：冲绳市教育委员会 冲绳市立乡土博物馆
〒904-0031
冲绳县冲绳市上地 2-19-6 冲绳市文化中心 3 楼
TEL：098-932-6882
FAX：098-933-6218

安庆田

冲绳市文化财产地图

关于安庆田村落

安庆田在方言中,读做AGIDA。1721年的历史资料《中山传信录》中,记载着该村落的名称。1763年的《球阳》中,有以下记录:旧村落地区经常遭受暴风雨袭击,水源的确保非常困难,居住地区也比较狭窄。为此,有人建议将村落搬迁到现今的这块土地辽阔、水源丰富,而且,不用担心暴风雨袭击的位置,并得以实现。

冲绳战争爆发前的村落里,有着大片的旱田与水田,盛行种稻谷,同时,还作为放牧场得到利用。琉球王府时代在这里培育的骏马“魁特”特别有名,据说,还被进献给琉球国王。

冲绳战争结束后,以嘉间良为中心的室川・越来・安庆田地区成为难民收容所(Koza难民营),二万人左右的难民大举涌入,导致人满为患。后来,许多人移居到以前的田园地带,逐渐演变为住宅区。在冲绳回归本土前后,安庆田大通(国道330号)曾经是一处林立着家具店、汽车修理工场、铁匠铺、木材店等商店的产业地区。

1945 年安庆田村落的样子



Aerial photograph taken by US military forces ON24146 019-2 (property of the Okinawa Prefectural Archives)



① 后原井

据说,这口水井在安庆田村落搬迁到现在位置之前,一直都有被使用,在所有安庆田水井中,算是历史最久,又称作古岛井。以前在旧历9月的吉日里,还举行了水井起源的活动。



② 安庆田御岳

在这个御岳里,祭祀着三位神明。面朝参拜所的左边祭祀着火神,中央是御岳神,右侧是天地神。如今依然有乡友会的同仁进行祭祀活动。



③ 东井Agarika

婴儿出生时,使用这口井的井水给婴儿举行起名的仪式。村落的人们在旧历1月1日的正月里,特意早起去水井里打若水(在元旦第一次打的井水)。

专栏

越来水坝

冲绳儿童王国内有个水坝,在儿童王国正式对外开放前叫作越来水坝,于1953年建设完成。该水坝最初是为了给冲绳市安庆田的水田灌水而建造的,后来,安庆田村落的村民们从越来水坝拉了一条简易的自来水管。

然而,进入1960年代后,安庆田的水田被改建为住宅地,越来水坝失去了它的作用。如今,在安庆田的住宅区的某个角落,还可以依稀看到水渠的细微痕迹。



Goeku Dam in 1957
(from Goya no Konjaku Shashinshi)



A former ditch found in the yard of a private house.
A concrete structure with a width of approximately 50 cm.

Pictures From "Tochi to Ikiru—Okinawa no Inasaku"



专栏

御水扶 (Ubinadi)

御水扶……这是在冲绳各地举行的一种祈祷仪式。将村里打上来的井水放入器皿,用中指沾湿后,在额头上抚摸三次。据说,有消灾避祸和祈祷健康的效果。

你是否也有过同样的经验:比如正月里,祖母把水沾在你的额头上?对了,这就是御水扶。除了正月以外,其他时候也会举行御水扶的仪式。

【例1】婴儿出生时!

婴儿出生时,用村里打上来的井水进行御水扶。据说,有提高婴儿的生命力和除去产后污垢的含义。

【例2】举行婚礼时!

与现代不同,过去一般都在自己家里举行婚礼。婚礼的最初会进行御水扶的仪式,见证新人结为夫妇。

以上2个例子,只要有机会都可以亲眼见到。此外,平时在经过可怕的地方时,也可以用御水扶仪式来消除灾难。如果当场没有水,可以用唾液代替。请务必尝试一下!

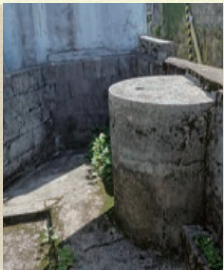
④ 中井

据说,名嘉山和东上一门曾经使用该水井。



⑤ 西井

这一带属于泥灰岩土壤,积水不易流动,导致水质不是很好。但是,因为地处制糖窑的附近,是制糖时不可或缺的水井。



⑥ 村家神屋

进入建筑物1楼的神屋,就能看到左侧的炉灶和供奉的火神,在右侧的架子上摆放着两个香炉。



⑦ Yamayaji之井

由Yamayaji家挖掘的水井,据考证大概建造于1800年代后期。

